

**Republika e Kosovës**

**Republika Kosova-Republic of Kosovo**

***Qeveria –Vlada-Government***

***Ministria e Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor--- Ministarstvo Životne Sredine i Prostornong Planiranja***

***Ministry of Environment and Spatial Planning***

**PROJEKT - RREGULLORE MMPH Nr PËR KERKESAT MINIMALE TE PERFORMANCES ENERGJETIKE TË NDËRTESAVE**

**DRAFT- REGULATION MESP No FOR MINIMUM ENERGY PERFORMANCE REQUIREMENTS OF BUILDINGS**

**NACRT- UREDBA MŽSPP Br ZA MINIMALNE ENERGETSKE OBAVEZE ZGRADE**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Ministri i Ministrisë Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor,**Në mbështetje të Nenit 6 paragrafit (1) të Ligjit për Përformancën Energjetikenë Ndërtesa NR.05/L-101 (GZRK Nr.42 me datë 22 Dhjetor 2016), nenit 8 nënparagrafi 1.4 të Rregullores Nr.02/2011 për fushat e përgjegjegjësisë administrative te Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive si dhe nenit 38 paragrafi 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë Nr.09/2011 (Gazeta Zyrtare Nr.15, 12.09.2011).Nxjerrë:**RREGULLORE PËR KËRKESAT MINIMALE TË PERFORMANCËS SË ENERGJISË PËR NDËRTESA** **KAPITULLI I****DISPOZITAT E PËRGJITHSHME****Neni 1****Qëllimi**1.Kjo rregullore përcakton kërkesat minimale per performancen energjetike te ndërtesave qe zbatohen ne ndërtesat te reja dhe ne ndertesa dhe njësit e ndërtesave qe rinovohen apo rindërtohen. Keto kërkesa përcaktohen ne menyre qe te arrihet nivelet e kostos optimale dhe do te zbatohet per kategorit e ndryshme te ndërtesave.2. Kjo Rregullore për Kerkesat Minimale te Performances Energjetike të Ndërtesave është në përputhje me Direktiven për Performancë Energjetike në Ndërtesa (2010/31/EU) .**Neni 2****Fushëveprimi**1**.**Kjo rregullore përcakton kërkesat dhe procedurat për:1.1. Vendosjen dhe zbatimin e kërkesave minimale të performancës energjetike për të gjitha ndërtesat e reja dhe njësitë e ndërtesave në fazën projektimit dhe ndërtimit.1.2. Vendosjen dhe zbatimin e kërkesave minimale të performancës energjetike kur ndërtesa ekzistuese është duke u rinovuar, rindërtuar ose zgjëruar.1.3. Vendosjen e kërkesave minimale të përformancës energjetike për elementet e ndërtimit që përbëjnë pjesë të mbështjellësit të ndërtesës dhe që kanë ndikim të rëndësishëm në përformancën energjetike të ndërtesës kur ato zëvendësohen ose vendosen me vonë.1.4. Vendosjen e kërkesave të sistemit në lidhje me përformancën e përgjithshme të energjisë, instalimet adekuate dhe kontrollin e duhur të sistemeve teknike të instaluara teknike në ndërtesat ekzistuese. Kërkesat e sistemit janë vendosur për sistemet e reja të instalimit,për ato që zëvendësohen dhe që përmirësohen dhe zbatohen nëse janë të realizueshme në aspektin teknik, ekonomik dhe funksional.**Neni 3****Përkufizimet**1.Termat e përdorura në këtë Rregullore kanë këto kuptime:1.1. **Softueri i aprovuar** – është softueri që zbaton metodologjinë kombëtare të kalkulimit dhe është aprovuar nga autoritetet kompetente për përdorimin e llogaritjes së kërkesave të përformancës energjetike për ndërtesat dhe njësitë e ndërtimit dhe për prodhimin e certifikates energjetike të ndërtesës.1.2. **Ndërtesa** - nënkupton ndërtesën e mbuluar, me mure, për të cilën energjia përdoret për të rregulluar temperaturën e brendshme.1.3. **Certifikimi i përformancës energjetike të ndërtesës** - është proces përmes të cilit për një ndërtesë ekzistuese ose pjesë të ndërtesës, duhet të lëshohet certifikata e efiçiencës së energjisë, ose kur për një ndërtesë ose një pjesë të saj që përcaktohet të projektohet, rindërtohet ose rinovohet, duhet të vlerësohet efikasiteti i planifikuar i energjisë dhe duhet të lëshohet certifikata e përformancës energjetike.1.4. **Elementet e ndërtesës** – është sistemi i instalimeve teknike dhe mbështjellësi i ndërtesës.1.5. **Mbështjellësi i ndërtesës** - nënkupton elementet e integruara të një ndërtese që ndan brendësinë e saj nga ambienti i jashtëm. 1.6. **Njësia e ndërtesës** - një pjesë, një kat ose banesë në një ndërtesë e cila është projektuar ose ndryshuar për tu përdorur si e ndarë.1.7. **Certifikata e Përformancës Energjetike (CPE)** - një certifikatë e njohur nga autoritetet kompetente kombëtare ose nga një person juridik i caktuar nga to, që tregon përformancën energjetike të një ndërtese ose njësie të saj.1.8. **Përformanca energjetike e ndërtesës** - sasia e llogaritur e energjisë e nevojshme për të mbuluar kërkesën për energji që lidhet me përdorimin tipik të ndërtesës, që ndër të tjera përfshinë, energjinë e përdorur për ngrohje, ftohje, ventilim, ujë të ngrohtë dhe ndriçim. 1.9. **Rinovim i madh** - rinovimi i një ndërtese ku më shumë se 25% e sipërfaqes së mbështjellësit të ndërtesës i nënshtrohet rinovimit.1.10.**Metodologjia Kombëtare e Kalkulimit (MKK)** - metodologjia për llogaritjen e përformancës së integruar të energjisë për ndërtesë. Përdoret për llogaritjen e përformancës energjetike në nivelin e kostos optimale për ndërtesat, njësitë e ndërtesës dhe elementet e ndërtimit dhe gjithashtu mund të përdoret për të mbështetur lëshimin e Certifikatave të Përformancës Energjetike.1.11.**Sistemi i instalimeve teknike** - pajisjet teknike për ngrohje, ftohje, ventilim, ujë të nxehtë, ndriçimin ose kombinimi i tyre, në një ndërtesë ose njësi ndërtese.1.12. **Ura termike** - kryqëzimi midis komponentëve në mbështjellësin e një ndërtese përmes së cilës mund të ndodhë transferimi i nxehtësisë.**KAPITULLI II****PËRMBLEDHJA** **Neni 4****Kërkesat Minimale të Përformancës Energjetike për ndërtesat e reja**1. Në përputhje me nenin 6 të Ligjit Nr. 05/L – 101 për Përformancën Energjetike në Ndërtesa dhe duke marrë parasysh përjashtimet nga neni 4 të Ligjit Nr. 05/L – 101 për Përformancën Energjetike në Ndërtesa, ndërtesat e reja të ndërtuara në Republikën e Kosovës duhet t’i plotësojnë kërkesat e mëposhtme energjetike:1.1. Nivelin e parashikimit të konsumit të përgjithshëm vjetor të energjisë primare, në kushte standarde të përdorimit, duke përfshirë energjinë e përdorur për ngrohje, ftohje, ventilim, ujë të ngrohtë dhe ndriçim, siç është përcaktuar në nenin 6 të kësaj rregulloreje1.2. Kufizimet në përformancën termike të elementeve të mbështjellësit të ndërtesës siç janë muret, dyshemetë, çatitë dhe sistemet e dritareve, siç është përcaktuar në nenin 7 të kësaj rregulloreje.1.3. Kufizimet në përformancën e instalimeve teknike në ndërtesë, siç është përcaktuar në nenin 8 të kësaj rregulloreje. 2.Niveli i përformancës që do të arrihen sipas këtij neni do të përcaktohet herë pas here nga vlerësimi i kostos optimale që kryhet nga Ministria e Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor, në përputhje me procedurat e përcaktuara në Direktivën e Përformancës Energjetike në Ndërtesa.3.Në përputhje me nenin 7 të Ligjit Nr. 05/L – 101 për Përformancën Energjetike në Ndërtesa, kur kërkohet leja për ndërtimin e një ndërtese të re, duhet të sigurohet vlerësimi si pjese procedurës për prodhimin e certifikatës për përformancën energjetike nenit 6 te kësaj rregulloreje, për marrjen në konsideratë të aplikimit sistemeve të energjisë me përformancë të lartë siç janë:3.1. Sistemet e decentralizuara të furnizimit me energji që përdorin burime të ripërtritëshme të energjisë.3.2. Sistemet që përdorin ko-gjenerimin.3.3. Sisteme që përdorin pompat e nxehtësisë3.4. Ngrohtore qyteti apo një blloku banimi për ngrohje dhe ftohje, veçanërisht ato që përdorin burime të ripërtritëshme të energjisë.**Neni 5****Ndërtesat ekzistuese të cilat i nënshtrohen rindërtimit ose rinovimit**1.Për ndërtesat ekzistuese të cilat i nënshtrohen rindërtimit ose rinovimit, ato elemente të ndërtesës të cilat rinovohen duhet të përmirësohen për të përmbushur kërkesat minimale te përformancës termike të specifikuara në nenin 9 të kësaj rregulloreje.2.Kur instalohen sistemet teknik në ndërtesë ose zëvendësohen në ndërtesat ekzistuese, komponentët e këtyre sistemeve duhet të jenë në përputhje me kërkesat minimale të përformancës siç përcaktohet në nenin 10 të kësaj rregulloreje.3.Kur punët rinovuese përfshijnë zgjerimin e një ndërtese ekzistuese e cila e rrit sipërfaqen e dyshemesë prej 30% ose më shumë, ky zgjerim do të trajtohet si ndërtesë e re dhe do t'i nënshtrohet kërkesave sipas nenit 4 të kësaj rregulloreje.4.Kërkesat minimale të përformancës energjetike për ndërtesat e rinovuara ose të rindërtuara nuk do të zbatohen nëse zbatimi i këtyre kërkesave nuk është i realizueshme ne aspektin teknik ose funksional ose nuk është i justifikuar ekonomikisht gjatë jetëgjatësisë së pritshme të ndërtesës. **KAPITULLI III****NDËRTESAT E REJA****Neni 6****Përformanca e përgjithshme e integruar e energjisë.** 1.Konsumi vjetor i energjisë primare i parashikuar për një ndërtesë do të vlerësohet nëpërmjet prodhimit të Certifikatës së Përformancës Energjetike, duke përdorur MKK dhe softuerin e miratuar. Procedura për përpilimin e CPE-së duhet të jetë siç përcaktohet në rregulloren për Certifikimin e Përformancës Energjetike në Ndërtesa.2.Ndërtesa do të konsiderohet se është në përputhje me Kërkesat minimale të përformancës energjetike nëse vlera e CPE e kalkuluar nuk është më e madhe se 50.3.CPE-ja për ndërtesën e projektuar do të paraqitet si pjesë e aplikacionit për leje ndërtimi dhe dokumentacionit shoqërues sipas Ligjit Nr. 04/L-110 për lejet e ndërtimit. Aprovimi do te behet vetëm nëse kushtet e specifikuar janë përmbushur sipas nenin 4 paragrafi 3 dhe nenin 6 paragrafi 2 te kësaj rregullore. 4.CPE-ja përfundimtare, “siç është ndërtuar” do të lëshohet pas përfundimit të ndërtesës dhe duhet të sigurohet si pjesë e aplikimit për certifikatë të përdorimit. Certifikata do te aprovohet vetëm nëse vlera e CPE është ne përputhje me atë qe është aprovuar në nenin 6 paragrafi 3 te kësaj rregullore.  5.Ministria e Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor, jo më pak se çdo pesë vjet, e rishikon këtë vlerë të pragut dhe e ndryshon këtë rregullore për të vendosur një prag të ri, më të ulët, nëse analiza e kostos optimale tregon se kjo është e arsyeshme.**Neni 7****Kufijtë në humbjen e nxehtësisë në transmision**1.Koeficienti i humbjes së nxehtësisë me transmision (W/m2K) për çdo element të ndërtesës nuk duhet të jetë më i madh se vlera "më e lartë e pranueshme" e specifikuar në Tabelën 1, Shtojca 1 e kësaj rregulloreje.2.Humbjet e nxehtësisë me transmision përmes kryqëzimeve ndërmjet elementeve të ndryshme të mbështjellësit të ndërtesës (urat termike) duhet të minimizohen duke përdorur detaje të përshtatshme të ndërtimit. Udhëzimi i praktikave të mira për metodat për arritjen e kësaj do të publikohet herë pas here nga Ministria e Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor.3.Dëshmia e përputhshmërisë sipas nenit 7, paragrafit 1 dhe 2 te kësaj regullore, duhet të dorëzohet së bashku me CPE-në si pjesë e aplikimit për leje të ndërtimit të përshkruar sipas nenit 6 paragrafi 3 të kësaj rregulloreje.4.Konfirmimi se këto standarde janë aplikuar të plota në ndërtesën e përfunduar duhet të dorëzohen së bashku me kërkesën për certifikatë të përdorimit.5.Për shmangien e dyshimit, duhet të theksohet se një ndërtesë elementet e së cilës plotësojnë vetëm kërkesat e këtij neni, nuk ka të ngjarë të përmbushin kërkesat e nenit 6 të kësaj rregulloreje.**Neni 8****Instalimi i sistemeve teknike**1.Të gjitha sistemet teknike të instaluara në një ndërtesë të re duhet të jenë efikase dhe të jenë në përputhje me kërkesat e standardeve kombëtare të produktit. Udhëzimet për praktikat e mira për standardet e efiçiencës për sisteme të tilla do të botohen herë pas here nga Ministria e Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor.2.Të gjitha sistemet e tilla duhet të instalohen nga personat kompetent në përputhje me praktikat e mira të vendosura. Informacioni për shfrytëzimin e duhur dhe mirëmbajtjen e tyre duhet t'i ofrohet shfrytëzuesit të ndërtesës.3.Të gjitha sistemet e tilla do të shoqërohen me sistem të rregullimit të përshtatshëm për t'i lejuar përdoruesit që t’i përdorin ato sisteme në mënyrë sa më efektive.4. Dëshmia e përputhshmërisë me këto kërkesa do të sigurohet me aplikimin për Certifikatë të përdorimit pasi ndërtesa të jetë përfunduar .**KAPITULLI IV****RINOVIMI I NDËRTESAVE EKZISTUESE****Neni 9****Elementet e Ndërtesës**1.Kur një ndërtesë duhet të rinovohet ne më shumë se 25% e sipërfaqes së mbështjellësit të ndërtesës.2.Cilido element i mbështjellësit të ndërtesës siç është; dyshemeja, muret, çatia apo dritaret që duhen të rinovohen duhen të përmirësohen duke plotësuar kufijtë e vlerave U (shprehur në W/m2K) të përcaktuar në Tabelën 2, Shtojca 1 e kësaj Rregulloreje. 3.Kur cilido element i pavarur i ndërtesës që duhet zëvendësohet si tërësi , siç është një dritare ose një mur i tërë, pragu i specifikuar në paragrafin 1 te këtij neni nuk zbatohet dhe elementi zëvendësues duhet t’i plotësoj standardet e kërkuar nga paragrafi 2 te këtij neni.**Neni 10****Instalimi i sistemeve teknike**1.Kur të gjitha ose një pjesë e sistemit teknik të ndërtesës është instaluar ose zëvendësuar në një ndërtesë ekzistuese, sistemi i zëvendësuar duhet të jetë me efikasitet të përmirësuar. Udhëzimet për praktikat e mira për standardet e efiçiencës për sisteme të tilla do të botohen herë pas here nga Ministria e Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor.2.Çdo sistem apo komponent e tillë duhet të instalohet nga personat kompetent në përputhje me praktikat e mira të vendosura. Informacioni për shfrytëzimin e duhur dhe mirëmbajtjen e tyre duhet t'i ofrohet shfrytëzuesit të ndërtesës.3.Të gjitha sistemet e tilla do të shoqërohen me sisteme të përshtatshme të rregullimit për t'i lejuar përdoruesit që t’i përdorin ato sisteme në mënyrë sa më efikase.**KAPITULLI V****NDËRTESAT ME KONSUM AFËR ZERO-ENERGJI****Neni 11****Kërkesat për ndërtesat me konsum afër zero-energji**1. Ndërtesa do të konsiderohet se eshte në përputhje me standardin e Ndërtimit me konsum afër zero-energji nëse i plotëson të gjitha kërkesat e mëposhtme:1.1 raporti i nevojave energjetike, p.sh. Performanca energjetike e ndërtesës ndaj nevojave te energjisë, dmth. Performanca e energjetike e ndërtesës referente, e shprehur në përqindje, do të jetë më pak se 50%;1.2 Raporti i energjisë së rinovueshme i prodhuar në vend ose afërt ndaj përdorimit total të energjisë primare të ndërtesës, të shprehur në përqindje, duhet të jetë më shumë se 25%, e llogaritur me faktorin e energjisë primare për energjinë e rinovueshme si 1;1.3 Vlerësimi i llogaritur i EPC i ndërtesës nuk është më i madh se 25.2. Verifikimi i kërkesave të përcaktuara në paragrafin 1 duhet te bëhet nga Eksperti i pavarur gjatë procesit të certifikimit te performancës energjetike te ndërtesës bazuar në Metodologjinë Kombëtare te kalkulimit te miratuar dhe përmes përdorimit të softuerit të aprovuar.3. Te dhenat mbi përputhshmërinë me standardin e Ndërtimit me konsum afër zero-energji duhet të vendoset nga Vlerësuesi i Energjisë në Certifikatën e Performancës së Energjisë.4. Të gjitha ndërtesat e reja që aplikojnë për leje ndërtimi pas datës 1 janar 2021 duhet të jenë në përputhje me dispozitat e neneve 6, 7 dhe 8 të kësaj rregulloreje si dhe kërkesat për Ndërtesat me konsum afër zero-energji siç përcaktohet në paragrafin 1.**Neni 12****Ndërtesa publike**1. Të gjitha ndërtesat e reja publike që aplikojnë për leje ndërtimi duhet të jenë në përputhje me dispozitat e neneve 6, 7 dhe 8 të kësaj Rregulloreje si dhe kërkesat e Ndërtesave me konsum afër zero-energji siç përcaktohet në paragrafin 1 të Nenit A.2. Institucionet publike që ndërmarrin rinovime të mëdha të ndërtesave publike janë të obliguar të marrin në konsideratë mundësinë e arritjes së kërkesave të Ndërtesave me konsum afër zero-energji siç është përcaktuar në paragrafin 1 të Nenit A. Dëshmi përkatëse duhet të sigurohen, si pjesë e procedurës për të krijuar një Certifikate te Performancë Energjetike te nderteses.3. Institucionet publike të përfshira në rinovimin e ndërtesave publike duhet të promovojnë rinovimin e standardeve për Ndërtimin me konsum afër zero-energji dhe të strukturojnë mbështetjen e tyre në mënyrë të tillë që të favorizohet renovimi i standardit të ndërtimit me konsum afër zero-energji.**Neni 13****Shtojcat** Pjesë përbërëse e kësaj rregullore eshte Shtojca e bashkangjitur.**Neni 12****Hyrja në fuqi**Kjo Rregullore hynë në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga Ministri i Ministrisë së Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor.    Fatmir Matoshi  –––––––––––––––– U.D.Ministri e Ministrisë së Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor Datë:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_2018 Prishtinë |  **Minister of the Ministry Environment and Spatial Planning**,Pursuant to Article 6, paragraph (1) of the Law on Performanc Energy in Building, No. 05/L-101 (O.G.R.K no. 42 me 22. December 2016), article 8 sub-paragraph 1.4 of Regulation No.02/2011 for the areas of administrative responsibility of theOffice of the Prime Minister and Ministries and Article 38paragraph 6 of the Rules of Procedure of the Government No. 09/2011 (Official Gazette No. 15, 12.09.2011).Issued;**REGULATION ON MINIMUM ENERGY PERFORMANCE REQUIREMENTS FOR BUILDING** **CHAPTER I****GENERAL PROVISIONS****Article 1****Purpose**1. This regulation sets minimum requirements for the energy performance of buildings that will be applied to new buildings , buildings and units of buildings being renovated or reconstructed. These requirements are defined in order to achieve optimum cost levels and to be applied to the different categories of buildings.2. This Regulation of the Minimum Ernergy Performance Certification of Buildings is in accordance with Directive (2010/31/EU) on Energy Performance of Buildings.**Article 2****Scope of Application**1.This Regulation defines the requirements and procedures for:1.1**.**Setting and enforcing Minimum Energy Performance requirements for all new buildings and building units at the time of construction.1.2.Setting and enforcing Minimum Energy Performance requirements when existing buildings are being renovated, refurbished or extended.1.3. Setting minimum energy-related performance requirements for building elements that form part of the building envelope and that have a significant impact on the energy performance of the building when they are replaced or retrofitted.1.4. Setting system requirements in respect of the overall energy performance, the proper installation, and the appropriate control of the technical building systems in existing buildings. System requirements shall be set for new, replacement and upgraded technical building systems and shall be applied in so far as they are technically, economically and functionally feasible.**Article 3****Definitions**1.Terms used in these Regulations shall have the following meanings:1.1.**Approved software** – is the software that implements the national calculation methodology and has been approved by the competent authorities for the use of calculating the energy performance requirements for buildings and building units and for the production of energy performance certificate.1.2.**Building** – means a roofed construction having walls, for which energy is used to condition the indoor climate.1.3. **Building energy performance certification** – means a process in which, for an existing building or part of the building, an energy efficiency certificate must be issued, or for a building or part thereof determined to be designed, reconstructed or renovated, the planned energy efficiency must be estimated and an energy performance certificate must be issued. 1.4.**Building elements** - means the technical building systems and building envelope.1.5.**Building envelope** – means the integrated elements of a building which separate its interior from the outdoor environment. 1.6.**Building unit** – means a section, floor or apartment within a building which is designed or altered to be used separately .1.7.**Energy Performance Certificate (EPC**) – means a certificate recognised by the competent national authorities or by a legal person designated by them, which indicates the energy performance of a building or building unit.1.8.**Energy performance of a building** – means the calculated amount of energy needed to meet the energy demand associated with a typical use of the building, which includes, inter alia, energy used for heating, cooling, ventilation, hot water and lighting. 1.9.**Major renovation** – means the renovation of a building where more than 25% of the surface of the building envelope undergoes renovation.1.10.**National Calculation Methodology (NCM)** – means the methodology for calculating the integrated energy performance of a building. It is used in the calculation of cost-optimal levels of energy performance requirements for buildings, building units and building elements and can also be used to underpin the production of Energy Performance Certificates.1.11.**Technical building system** – means technical equipment for the provision of heating, cooling, ventilation, hot water, lighting or for a combination thereof, to a building or building unit.**1.12.Thermal bridge** – means a junction between components in the envelope of a building through which excessive heat transfer can occur.**CHAPTER II****OVERVIEW OF REQUIREMENTS****Article 4****Minimum Energy Performance Requirements for New Buildings**1.In accordance with Article 6 of the Law No. 05/L-101 On Energy Performance of Buildings and taking into account the exceptions in Article 4 of Law No. 05/L-101 On Energy Performance of Buildings, new buildings constructed in the Republic of Kosovo shall be required to meet the following energy-related requirements:1.1. A limit to the predicted annual total primary energy consumption, under standard conditions of use, covering energy used for heating, cooling, ventilation, hot water and lighting and defined as set out in Article 6 of this regulation.1.2.Limits to the thermal performance of elements of the building envelope such as walls, floors, roofs and glazing systems, as defined in Article 7 of this regulation.1.3.Limits to the performance of technical building systems installed in the building, as defined in Article 8 of this regulation.2.The levels of performance to be achieved under this Article shall be determined from time to time by a cost-optimality exercise carried out by the Ministry of Environment and Spatial Planning, in accordance with procedures defined in the Energy Performance of Buildings Directive.3. In accordance with Article 7 of the Law No. 05/L-101 On Energy Performance of Buildings, when seeking permission to construct a new building, evidence must be provided, as part of the procedure to create an Energy Performance Certificate in Article 6 of this regulation, of the consideration given to the use of high-performance energy systems such as:3.1.Decentralised energy supply systems using renewable energy sources.3.2.Systems using co-generation3.3.Systems using heat pumps3.4.District or block heating and cooling systems, especially those using renewable energy sources**Article 5****Existing Buildings Undergoing Reconstruction or Renovation**1.For existing buildings undergoing major reconstruction or renovation, those building elements being renovated shall be improved to meet the thermal performance standards specified in Article 9 of this regulation.2.When technical building systems are installed or replaced in existing buildings, the components of those systems shall comply with minimum performance requirements as defined in Article 10 of this regulation.3.Where the renovation works comprises an extension to an existing building which increases the floor area by 30% or more, that extension shall be treated as a new building and subject to the requirements of Article 4 to this regulation.4.The minimum energy performance requirements for renovated or reconstructed buildings shall not be applied if the application of those requirements is not technically or operationally feasible or is not economically justified over the expected lifetime of the building.**CHAPTER III****NEW BUILDINGS****Article 6****Integrated Total Energy Performance**1.The predicted annual primary energy consumption for a building shall be assessed through the creation of an Energy Performance Certificate, using the approved NCM and software. The procedure for creating the EPC shall be as specified in the Regulation on Energy Performance Certification of Buildings.2. The building shall be deemed to be in compliance with Minimum Energy Performance Requirements if the EPC rating so calculated is no greater than 50.3. The EPC for the building as designed shall be presented as part of the Construction Permit application and accompanying documentation under Law No.04/L-110 on Construction permits. Approval shall only be granted if the conditions defined above are met with article 4 paragraph 3 and article 6 paragraph 2 of this regulation.4.The final, ‘As built’ EPC shall be produced on completion of the building and must be provided as part of the application for an Occupancy Certificate. The Certificate should only be approved if the EPC rating matches that agreed article 6 paragraph 3 of this regulation.5.The Ministry of Environment and Spatial Planning shall, no less frequently than every five years, review the threshold value at above and amend this Regulation to set a new, lower, threshold if cost-optimality analysis indicates this to be justified.**Article 7****Limits on Transmission Heat Loss**1. The heat loss transmission coefficient (W/m2.K) for every element in the building shall not be greater than the appropriate ‘worst-acceptable’ value specified in Table 1, Annex 1 to this Regulation.2.Transmission heat losses through junctions between different elements of the envelope of the building (thermal bridges) shall be minimised by the use of appropriate construction details. Good practice guidance on methods to achieve this shall be published from time to time by the Ministry of Environment and Spatial Planning.3.Evidence of compliance with Articles 7 pargraph 1 and 2 of this regulation shall be submitted together with the EPC as part of the Construction Permit application described in article 6 paragraph 3 of this regulation.4.Confirmation that these standards have been met in the building as finally constructed shall be submitted together with the application for an occupancy Certificate.5.For the avoidance of doubt, it should be noted that a building whose elements only just meet the requirements of this Article is unlikely to comply with the requirements of Article 6 of this regulation.**Article 8****Technical Building Systems**1. All technical building systems installed in a new building shall be efficient and shall comply with the requirements of relevant national product standards. Guidance on good practice efficiency standards for such systems shall be published from time to time by the Ministry of Environment and Spatial Planning.2.All such systems shall be installed by competent persons in accordance with established good practice. Information on their proper use and maintenance shall be provided to the building occupier.3.All such systems shall be accompanied by the appropriate controls to allow users to make the most efficient use of those systems.4.Evidence of compliance with these requirements shall be provided with the application for an occupancy Certificate once the building is constructed.**CHAPTER IV****RENOVATION OF EXISTING BUILDINGS****Article 9****Building Elements**1.Where a building is to be renovated such that 25% or more of the area of building envelope is to be rebuilt.2.Any element of the building’s floor, walls, roof or windows which are to be renovated shall be improved to meet the U-value limits (expressed in W/m2.K) defined in Table 2, Annex 1 to this Regulation. 3.Where any self-contained building element, such as a window or an entire wall, is to be replaced in its entirety, the threshold specified in paragraph 1 of this article shall not apply and the replacement element shall meet the standard required by paragraph 2 of this article.**Article 10****Technical Building Systems**1.Where all or part of a technical building system is installed or replaced in an existing building, the replacement system shall be of an improved efficiency. Guidance on good practice efficiency standards for such systems shall be published from time to time by the Ministry of Environment and Spatial Planning.2.Any such system or component shall be installed by competent persons in accordance with established good practice. Information on their proper use and maintenance shall be provided to the building occupier.3.All such systems shall be accompanied by the appropriate controls to allow users to make the most efficient use of those systems.**CHAPTER V****NEARLY ZERO-ENERGY BUILDING****Article 11****Requirements for Nearly Zero-Energy Building**1.The building shall be deemed to be in compliance with Nearly Zero-Energy Building standard if all of the following requirements have been met:1.1 ratio of energy needs i.e. energy performance of the building to the energy needs i.e. energy performance of the Notional building, expressed in percentage, shall be less than 50%;1.2 ratio of renewable energy produced on-site or nearby to the total primary energy use of the building, expressed in percentage, shall be more than 25%, calculated with primary energy factor for renewable energy as 1;1.3 calculated EPC rating of the building is no greater than 25.2.The verification of requirements set in paragraph 1 shall be done by Independent expert during the process of building energy performance certification, based on approved National Calculation Methodology and through the use of Approved software.3. An information on compliance with Nearly Zero-Energy Building standard shall be entered by the Energy Assessor into Energy Performance Certificate.4. All new buildings applying for Construction Permit after by 1 January 2021, shall be in compliance with provisions of articles 6, 7 and 8 of this Regulation as well as Nearly Zero-Energy Buildings requirements as set forth in paragraph 1.**Article 12****Public buildings**1. All new public buildings applying for Construction Permit, shall be in compliance with provisions of articles 6, 7 and 8 of this Regulation as well as Nearly Zero-Energy Buildings requirements as set forth in paragraph 1 of Article A.2. Public bodies undertaking major renovation of public buildings are obliged to consider possibility of achieving the Nearly Zero-Energy Buildings requirements as set forth in paragraph 1 of Article A. Corresponding evidence must be provided, as part of the procedure to create an Energy Performance Certificate of building.3. Public institutions involved with renovation of public buildings have to promote renovation to Nearly Zero-Energy Building standard and structure their support in such a way that renovation to Nearly Zero-Energy Building standard is favoured**Article 13****Annexes**The attached Annex is an integral part of this Regulation.**Article 12****Entry into force**This Regulation senters into forceon seven (7) days after signature by the Minister Ministry of the Environment and Spatial Planning. Fatmir Matoshi  –––––––––––––––– A.M. Minister of Ministry of the Environmentand Spatial Planning.Data:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_2018 Prishtina  | **Ministar Ministarstvo Životne Sredine i Prostornog Planiranja**,Na osnovu Člana 6,stav (1), Zakona o Energetskoj Efikasno Zgrada, Br. 05L-101 (S.G Br.42,(22.December 2016), člana 8 podstav 1.4 Pravilnika br.02/2011 o oblastima administrativne odgovornosti Kancelarije Premijera i Ministarstava kao i na osnovu člana 38. stav 6 Pravilnika o radu Vlade br.09/2011(Službeni list Br.15, 12.09.2011), Donosi: **UREDBA O MINIMALNIM ZAHTEVIMA ZA ENERGETSKU EFIKASNOST U ZGRADAMA****POGLAVLJE I****OPŠTE ODREDBE****Član 1****Svrha**1. Ova uredba postavlja minimalne zahtjeve za energetske performanse zgrada koje se primjenjuju na nove zgrade i zgrade i jedinice zgrada koje se obnavljaju ili rekonstruiraju. Ovi zahtevi su definisani kako bi se postigli optimalni nivoi troškova i primenili na različite kategorije zgrada.2.Ova Uredba za Minimalne Energetske Obaveze za Zgrade je u skladu sa Direktivom  (2010/31/EU)  o  Energetskoj Efikasnosti Zgrada.  **Član 2****Delokrug**1.Ova Uredba definise zahteve i postupke za:1.1.Uspostavljanje i implementacija minimalnih zahteva za energetsku efikasnost za sve nove zgrade i građevinske jedinice u fazi projektovanja i izgradnje1.2. Postavljanje i primena minimalnih zahteva za energetsku efikasnost kada se postojeći objekti renoviraju, obnavljaju ili proširuju.1.3.Uspostaviti minimalnih zahteva za energetsku efikasnost za izgradnju elemenata koji čine deo omotača zgrade i koji značajno utiču na energetsku efikasnost zgrade kad su zamenjeni ili kasnije postavljeni.1.4.Uspostaviti sistemske zahteve vezane za ukupnu energetsku efikasnost, adekvatnu instalaciju i adekvatnu kontrolu instaliranih tehničkih sistema u postojećim zgradama. Zahtevi sistema su postavljeni za instalacije novih sistema, zamenjeni i poboljšani i sprovedeni ako su izvodljivi u tehničkom, ekonomskom i funkcionalnom smislu **Član 3****Definicije**1.Pojmovi korišćeni u ovom Pravilniku imaju sledeće značenje1.1.**Odobreni softver** - Softver koji primenjuje Nacionalnu Metodologiju Izračuna i odobren od nadležnih organa za izračunavanje zahteva za energetsku efikasnost za zgrade i građevinske jedinice i za proizvodnju sertifikat o energetskoj efikasnosti.1.2.**Zgrada** - znači pokrivena, zidana zgrada za koju se koristi energija za podešavanje unutrašnje temperature.1.3. **Sertifikacija energetskog učinka zgrade** je proces kojim se mora izdati sertifikat o energetskoj efikasnosti za postojeću zgradu ili deo zgrade, ili kada je zgrada ili njen deo označen kao projektovan, rekonstruisan ili obnovljen, planirana energetska efikasnost se procenjuje i izdaje se sertifikat o energetskoj efikasnosti.1.4**.** **Elementi zgrade** - sistem tehničkih instalacija i omotač zgrade.1.5.**Omotač zgrade** - podrazumeva integrisane elemente zgrade koji dele unutrašnji deo zgrade sa spoljnim delom. 1.6. **Građevinska jedinica** - deo, sprat ili stan u zgradi koji je projektovan ili modifikovan za odvojenu upotrebu.1.7. **Sertifikat o Energetskoj Efikasnosti (SEE**) - sertifikat koji priznaju nadležni nacionalni organi ili određeno pravno lice, što ukazuje na energetsku efikasnost zgrade ili njegove jedinice1.8.**Energetska efikasnost zgrade** - Procenjena količina energije potrebna za pokrivanje potražnje energije koja je povezana sa tipičnom upotrebom objekta, uključujući, između ostalog, energiju koja se koristi za grejanje, hlađenje, ventilaciju, toplu vodu i osvetljenje. 1.9.**Velika obnova** - Obnova zgrade u kojoj se obnavlja više od 25% površine zgrade.1.10.**Nacionalna Metodologija Obračuna (NMO)** - metodologija za izračunavanje integrisane energetske efikasnosti po zgradi. Koristi se za izračunavanje energetske efikasnosti na optimalnom nivou troškova za zgrade, građevinske jedinice i građevinske elemente i može se koristiti i za podršku izdavanju energetskih certifikata (EC).1.11. **Sistem tehničkih instalacija** - tehnička oprema za grejanje, hlađenje, ventilaciju, toplu vodu, rasvetu ili kombinacija istih, u zgradi ili građevinskoj jedinici.1.12.**Termički most** - spoj između komponenti u omotaču zgrade kroz koju može doći do prekomernog prenosa toplote.**POGLAVLJE II****PREGLED UVJETA****Članak 4****Minimalni zahtjevi za izvedbu energije za nove zgrade**1**.**Shodno članu 6. Zakon Br. 05/L – 101 o Energetskoj Efikasnosti Zgrada, i uzimajući u obzir izuzetke iz člana 4. Zakon Br. 05/L – 101 o Energetskoj Efikasnosti Zgrada, nove zgrade izgrađene u Republici Kosova moraju zadovoljavati sledeća energetska zahteva:1.1.Predviđeni nivo potrošnje primarne energije, pod standardnim uslovima rada, uključujući energiju koja se koristi za grejanje, hlađenje, ventilaciju, toplu vodu i osvetljenje, kako je definisano u članu 6 ovog Pravilnika1.2.Ograničenja termičke efikasnosti elemenata omotača zgrade kao što su zidovi, podovi, krovovi i prozori, kako je definisano u članu 7 ovog Pravilnika.1.3 Ograničenja u efikasnosti tehničkih instalacija u zgradi, kako je definisano u članu 8 ovog Pravilnika2.Nivo efikasnosti koji će se postići na osnovu ovog člana biće s vremena na vreme određen optimalnom procenom troškova koju vrsi Ministarstvo životne sredine i prostornog planiranja, u skladu sa procedurama utvrđenim u Direktivi o energetskoj efikasnosti zgrada.3.U skladu sa članom 7. Zakon Br. 05/L – 101 o Energetskoj Efikasnosti Zgrada, kada je traži dozvola za izgradnju nove zgrade, trebaju da se sačuvaju kao dokazi kao deo postupka za izradu sertifikata o energetskoj efikasnosti prema dole navedenom članu 6 ovog pravilnika za razmatranje primene sistema energije visoke efikasnosti kao što su:3.1.Decentralizovani sistemi napajanja koji koriste obnovljive izvore energije.3.2.Sistemi koji koriste ko-generaciju.3.3.Sistemi koji koriste toplotne pumpe3.4.Gradska toplana ili stambeni blok za grejanje i hlađenje, posebno oni koji koriste obnovljive izvore energije.**Članak 5****Postojeće građevine koje podliježu rekonstrukciji ili rekonstrukciji**1.Za postojeće zgrade koje su predmet rekonstrukcije ili renoviranja, ti obnovljeni građevinski elementi moraju biti nadograđeni da zadovolje minimalne zahteve za toplotnu efikasnost navedena u članu 9 ovog Pravilnika.2.Prilikom instaliranja tehničkih sistema u zgradi ili njihova zamene u postojećim zgradama, komponente ovih sistema moraju biti u skladu sa minimalnim zahtevima za efikasnost kako je navedeno u članu 10 ovog Pravilnika.3.Kada radovi na obnovi uključuju proširenje postojeće zgrade koja povećava površinu od 30% ili više, ovo proširenje će se tretirati kao nova zgrada i podleže zahtevima iz člana 4 ovog Pravilnika.4.Kada radovi na obnovi uključuju proširenje postojeće zgrade koja povećava površinu od 30% ili više, ovo proširenje će se tretirati kao nova zgrada i podleže zahtevima iz člana 4 ovog Pravilnika.**POGLAVLJE III****NOVE ZGRADE****Clanak 6****Ukupna efikasnost integrisane energije**1.Predviđena godišnja potrošnja primarne energije za zgradu će se proceniti kroz proizvodnju sertifikata energetske efikasnosti, koristeći NMO i odobreni softver. Procedura za sastavljanja CEE-a bi trebalo da bude kako je utvrđeno Pravilnikom o sertifikaciji energetske efikasnosti u zgradama.2. Zgrada će se smatrati da ispunjava minimalne zahteve za energetsku efikasnost ako vrednost CEE-a obračunata na nije veća od 50.3.CEE za projektovane zgrade biće predstavljen kao deo prijave za građevinsku dozvolu i prateća dokumentaciju prema Zakonu o građevinskim dozvolama br.04/L-110 . Odobrenje će se izdati samo ako su ispunjeni uslovi navedeni sa članom 4 stav 3 i članom 6 stav 2 ovog pravilnika.4. Završni, CEE, "onako kako je izgrađen", biće izdat nakon završetka zgrade i mora biti obezbeđen kao deo molbe za izdavanje Sertifikata za korišćenje. Sertifikat će se izdati samo onda kada je CEE u skladu sa vrednostima koje su navedene pod član 6 stav 3 ovog pravilnika.5.Ministarstvo životne sredine i prostornog planiranja, ne manje od pet godina, razmatraće ovu graničnu vrednost i promeniće ovaj Pravilnik kako bi postavio novi niži prag ako optimalna analiza troškova ukazuje na to da je to opravdano.**Članak 7****Ograničavanja gubitka toplote tokom prenosa**1.Koeficijent gubitka toplote tokom prenosa (V/m2.K) za svaki građevinski element ne sme biti veći od "najviše prihvaćene" vrednosti navedene u tabeli 1, Dodatak 1 ovog Pravilnika.2.Gubitak toplote tokom prenosa kroz uvrštavanja između različitih elemenata omotača zgrade (toplotni mostovi) treba minimizirati koristeći odgovarajuće detalje tokom konstrukcije. Uputstvo dobrih praksi o metodama za postizanje ovoga će s vremena na vreme objavljivati Ministarstvo životne sredine i prostornog planiranja.3.Dokazi o usklađenosti prema članu 7, stavovi 1 i 2 ovog pravilnika, moraju se dostaviti zajedno sa CEE kao deo zahteva za izdavanje građevinske dozvole opisane u članu 6, stav 3 ovog pravilnika.4.Potvrda da su ovi standardi ispunjeni u završenoj zgradi moraju se podneti uz prijavu za izdavanje potvrde o upotrebi.5.Da bi se izbegla sumnja, treba napomenuti da zgrada čiji elementi ispunjavaju samo zahteve ovog člana verovatno neće ispuniti zahteve koji su navedeni u članu 6 ovog pravilnika.**Član 8****Instalacija tehničkih sistema**1. Svi građevinski tehnički sistemi instalirani u novoj zgradi moraju biti efikasni i moraju ispunjavati zahteve nacionalnih standarda za proizvode. Uputstvo dobrih praksi o standardima efikasnosti za sisteme će s vremena na vreme objavljivati Ministarstvo Zivotne Sredine i Prostornog Planiranja.2.Svi ovi sistemi trebaju instalirati nadležna lica u skladu sa utvrđenim dobrim praksama. Informacije o pravilnoj upotrebi i održavanju trebaju se dati korisnicima zgrade.3.Svi ovi sistemi će biti poprećeni odgovarajućim sistemom za prilagođavanje kako bi korisnici mogli da koriste te sisteme na najefikasniji način.4.Dokazi o usaglašenosti sa ovim zahtevima biće obezbeđeni sa zahtevom za izdavanje potvrde o upotrebi nakon što je zgrada završena.**POGLAVLJE IV****RENOVIRANJE POSTOJEĆIH ZGRADA****Članak 9****Elementi zgrade**1. Primenjuje kada se 25% ili više od površine omotača zgrade treba obnoviti.2.Za svaki element omotača zgrade, kao što su podovi, zidovi, krovovi ili prozori koje treba renovirati, mora se nadograditi i ograničenja U vrednosti (izražene u V/m2.K) navedene u Tabeli 2, Dodatka 1 ovog Pravilnika. 3.Kada bilo koji nezavisan element zgrade, kao što je prozor ili celi zid, mora biti u potpunosti zamenjen, prag određen u stavu 1 ovog članka neće se primenjivati, a element zamene mora zadovoljiti standard koji se zahteva u stavu 2 ovog članka.**Član 10****Instalacija tehničkih sistema**1.Kada se sve ili deo tehničkog sistema zgrade ugradi ili zameni u postojećoj zgradi, zamenjeni sistem mora biti poboljšan. Uputstvo dobrih praksi o standardima efikasnosti za sisteme će s vremena na vreme objavljivati Ministarstvo Zivotne Sredine i Prostornog Planiranja.2. Svaki sistem ili delove sistema trebaju instalirati nadležna lica u skladu sa utvrđenim dobrim praksama. Informacije o pravilnoj upotrebi i održavanju trebaju se dati korisnicima zgrade.3.Svi ovi sistemi će biti poprećeni odgovarajućim sistemom za prilagođavanje kako bi korisnici mogli da koriste te sisteme na najefikasniji način**POGLAVLJE V****ZGRADA REDNO ZELO-ENERGIJE****Član 11****Zahtjevi za izgradnju skoro nulte energije**1. Za objekat će se smatrati da je u skladu sa standardom skoro nulte izgradnje energije, ako su ispunjeni svi sljedeći zahtjevi:1.1 odnos energetskih potreba tj. Energetskih performansi zgrade sa potrebama za energijom, tj. Energetske performanse objekta, izražene u procentima, biti manje od 50%;1.2 odnos obnovljive energije proizveden na licu mesta ili u blizini ukupne primarne energije objekta, izražen u procentima, mora biti veći od 25%, izračunat sa faktorima primarne energije za obnovljivu energiju od 1;1.3 izračunati EPC rejting objekta nije veći od 25.2. Verifikaciju uslova postavljenih u stavu 1 vrši Nezavisni stručnjak tokom procesa izgradnje sertifikata o energetskom učinku, na osnovu odobrenog nacionalnog metoda izračuna i upotrebom odobrenog softvera.3. Informaciju o usaglašenosti sa standardom skoro nulto-energetske izgradnje unese energetski procenitelj u energetski izveštaj.4. Sve nove zgrade koje podnose zahtjev za izdavanje građevinske dozvole nakon 1. januara 2021. moraju biti u saglasnosti sa odredbama članova 6, 7 i 8 ovog pravilnika, kao i zahtjeve za skoro nulto energetsko stanje, kako je navedeno u stavu 1.**Član 12****Javni objekti**1. Sve nove javne zgrade koje se prijavljuju za izdavanje građevinske dozvole moraju biti u saglasnosti sa odredbama članova 6, 7 i 8 ovog pravilnika, kao i zahtjeva za skoro nulto energetsku izgradnju kako je navedeno u stavu 1. člana A.2. Javni organi koji obavljaju značajnije renoviranje javnih zgrada dužni su da razmotre mogućnost postizanja zahtjeva za skoro nulto energetsku izgradnju kako je navedeno u stavu 1. člana A. Moraju se dati odgovarajući dokazi, u sklopu postupka za stvaranje energetskog učinka Sertifikat o izgradnji.3. Javne institucije koje se bave renoviranjem javnih zgrada moraju promovisati renoviranje do standarda izgradnje nulte nulte energije i strukturirati njihovu podršku na način da se favorizuje renoviranje standarda skoro nulte energije**Član 13****Priloz**Prilog je sastavni deo ovog Pravilnika.**Članak 15****Stupanje na snagu**Ova Uredba stupa na snagu sedam (7) dana od potpisivanja od strane Ministar Ministarstva Zaštite Okoliša i Prostornog Uređenja Fatmir Matoshi                     \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ V.M.Ministar Ministarstva Žaštite Okoliša i Prostornog Uređenja                   Datum: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2018       Priština |

**SHTOJCA Standardet e përformancës termike për elementet e ndërtimit**

TABELA 1: Kufizimi i koeficientit të transmetimit termik "më i lartë i pranueshëm" (U W/m2K) për elemente të veçanta të një ndërtese të re në ndërtim:

|  |  |
| --- | --- |
| **Elementi i ndërtesës** | **U Vlera maksimale e lejueshme (W/m2.K)** |
| Muri i jashtëm | 10.8 |
| Muri në kontakt me tokën | 0.8 |
| Dyshemeja mbi tokë | 0.0.65 |
| Kulimi i pjerrët i izoluar në dyshemenë e hapësirës së kulmit | 0.55 |
| Kulimi i pjerrët i izoluar në plafonin e hapësirës së kulmit | 0.60 |
| Kulmi i rrafshët | 0.0.60 |
| Pllaka mes dy kateve | 1.40 |
| Muri mes dy hapësirave të banimit | 1.40 |
| Komponentët e qelqit (dritaret, dritaret e çatisë, dyert nga qelqi, muret ndarëse me qelq, etj.) | 1.8 |

Vlerat U për elementet nga qelqi bazohen në përformancën e të gjitha elementeve duke përfshirë qelqin dhe kornizën.

TABELA 2: Koeficienti i transmetimit termik (U- W/m2K) për elementet individuale që i nënshtrohen përmirësimit dhe të përshkruara nga neni 9.2

|  |  |
| --- | --- |
| **Elementi i ndërtesës** | **U Vlera maksimale e lejueshme (W/m2.K)** |
| Muri i jashtëm | 0.80 |
| Muri në kontakt me tokën | 0.8 |
| Dyshemeja mbi tokë | 0.0.65 |
| Kulimi i pjerrët i izoluar në dyshemenë e hapësirës së kulmit | 0.55 |
| Kulmi i pjerrët i izoluar në plafonin e hapësirës së kulmit | 0.60 |
| Kulmi i rrafshët | 0.60 |
| Pllaka mes kateve  | 1.4 |
| Muri mes hapësirave të banuara | 1.40 |
| Komponentet e qelqit (dritaret, dritaret e çatisë, dyert nga qelqi, muret ndarëse me qelq, etj.) | 1.8 |
|  |  |

Vlerat U për elementet nga qelqi bazohen në përformancën e të gjithë elementeve duke përfshirë qelqin dhe kornizën.

**ANNEX Thermal performance standards for building elements**

**TABLE 1: Limiting (‘worst acceptable’) thermal transmission coefficients (U Values) for individual elements in a new building on construction**

|  |  |
| --- | --- |
| **Element of building** | **Maximum allowable U value (W/m2.K)** |
| Outside wall | 0.80 |
| Wall adjacent to ground | 0.80 |
| Floor adjacent to ground | 0.65 |
| Pitched roof, insulation below roof space | 0.55 |
| Pitched roof, insulation above roof space | 0.60 |
| Flat roof | 0.60 |
| Ceiling between apartments | 1.40 |
| Wall between apartments | 1.40 |
| All glazed components (windows, roof-lights, glazed doors, curtain walls, etc) | 1.8 |

Note: U values for glazed elements are based on the performance of the whole element including glazing and frame.

**TABLE 2: Thermal transmission coefficients (U Values) for individual elements subjected to improvement and covered by Article 9.2**

|  |  |
| --- | --- |
| **Element of building** | **Maximum allowable U value (W/m2.K)** |
| Outside wall | 0.80 |
| Wall adjacent to ground | 0.80 |
| Floor adjacent to ground | 0.65 |
| Pitched roof, insulation below roof space | 0.55 |
| Pitched roof, insulation above roof space | 0.60 |
| Flat roof | 0.60 |
| Ceiling between apartments | 1.40 |
| Wall between apartments | 1.40 |
| All glazed components (windows, roof-lights, glazed doors, curtain walls, etc) | 1.8 |

Note: U values for glazed elements are based on the performance of the whole element including glazing and frame.

**PRILOG Standardi toplotne efikasnosti za građevinske elemente**

**TABELA 1 Ograničenje "najvećeg prihvatljivog" koeficijenta termičkog prenosa (U vrednost ) za određene elemente u novoj zgradi u izgradnji**

|  |  |
| --- | --- |
| Elementi zgrade | Maksimalna dozvoljena U vrednost (V/m2.K) |
| Spoljni zid | 10.8 |
| Zid u kontaktu sa zemljom | 0.80 |
| Pod iznad tla | 0.65 |
| Kosi izolovani pod krova u površini krova | 0.55 |
| Kosi izolovani plafon krova u površini krova | 0.60 |
| Ravni krov | 0.60 |
| Ploča između dva sprata | 1.40 |
| Zid između dva prostora stanovanja | 1.40 |
| Staklene komponente (prozori, krovni prozori, staklena vrata, stakleni pregradni zidovi itd.) | 1.8 |

U vrednosti za elemente stakla zasnovane su na efikasnostima svih elemenata, uključujući staklo i okvir.

**TABELA 2 Koeficijenti termičkog prenosa (U vrednost) za pojedine elemente koji se poboljšavaju i koji su obuhvaćeni članom 9.2**

|  |  |
| --- | --- |
| Elementi zgrade | Maksimalna dozvoljena U vrednost (W/m2.K) |
| Spoljni zid | 0.80 |
| Zid u kontaktu sa zemljom | 0.80 |
| Pod iznad tla | 0.65 |
| Kosi izolovani pod krova u površini krova | 0.55 |
| Kosi izolovani plafon krova u površini krova | 0.60 |
| Ravni krov | 0.60 |
| Ploča između dva sprata  | 1.40 |
| Zid između dva prostora stanovanja | 1.40 |
| Staklene komponente (prozori, krovni prozori, staklena vrata, stakleni pregradni zidovi itd.) | 1.8 |

U vrednosti za elemente stakla zasnovane su na efikasnostima svih elemenata, uključujući staklo i okvir.